

# police





# REDOG

Les spécialistes de la recherche et de la localisation de personnes ensevelies ou disparues.

Die Spezialisten für Suche und Ortung (Lokalisierung) von verschütteten und vermissten Personen.

Par / Von  
**Emanuel BORTER**

Martigny 07.11.13 vers 17h00 – Pendant les travaux de démolition de l'ancien Hôtel du Grand Quai se produisit dans les sous-sols une violente explosion, provoquant l'effondrement d'une partie du bâtiment et ensevelissant un nombre indéterminé d'ouvriers. Une classe d'écoliers se trouvait dans le voisinage immédiat de l'hôtel. Les sapeurs-pompiers, étant déjà engagés dans un autre sinistre, ne pouvaient pas intervenir immédiatement. Une deuxième explosion se produisit pendant les opérations de secours et un grand incendie se déclara.

Martinach, 07.11.13, gegen 17h00 – während Abbrucharbeiten im ehemaligen Hotel du Grand Quai kommt es im Untergeschoss des Hotels zu einer heftigen Explosion, bei der ein Teil des Hotels einstürzt und dabei eine unbestimmte Anzahl Arbeiter verschüttet. Zum selben Zeitpunkt hält sich eine Schulklasse in unmittelbarer Nähe des Hotels auf. Da die Feuerwehr bereits in einem anderen Schadensereignis im Einsatz stand, konnte diese zu Beginn nicht aufgeboden werden. Während den Rettungsarbeiten gab es eine weitere Explosion und ein grosses Feuer entfachte sich.

Heureusement qu'il ne s'agissait là que d'un exercice d'engagement SRM (Search – Rescue – Medical). C'était le premier exercice de ce genre en Valais, auquel participèrent plus de 150 personnes (REDOG, PCi, sapeurs-pompiers, médecins d'urgence, ambulanciers, police cantonale et communale) ainsi qu'au moins quarante figurants.

### Quel rôle joue REDOG dans un événement comme celui cité ci-dessus ?

La recherche de personnes ensevelies ou disparues est habituellement une course contre la mort. Par conséquent, chaque minute compte ! Nous sommes un maillon important de la chaîne de sauvetage. Notre compétence se situe dans la recherche, la détection et la localisation (comme dans le cas susmentionné, par exemple) de personnes ensevelies ; sans ce travail il n'y a pas de sauvetage et surtout pas de soins médicaux d'urgence. Après la première recherche visuelle et acoustique, c'est au tour de nos teams de maîtres-chiens de catastrophe spécialement formés d'intervenir avec nos spécialistes de la localisation technique.

### Quelles sont les compétences de REDOG ?

En plus des teams cata (domaine spécialisé (DS) : recherche dans les décombres), il y a la localisation technique (DS : localisation au moyen d'appareils acoustiques et de caméras spéciales pour une intervention dans les décombres ainsi que dans l'obscurité et pour la recherche en terrains plats), les chiens de quête en surface (DS : recherche en terrains accidentés et difficilement accessibles) ainsi que le mantrail (DS : à partir d'un point de départ retrouver la piste d'une personne dispa-

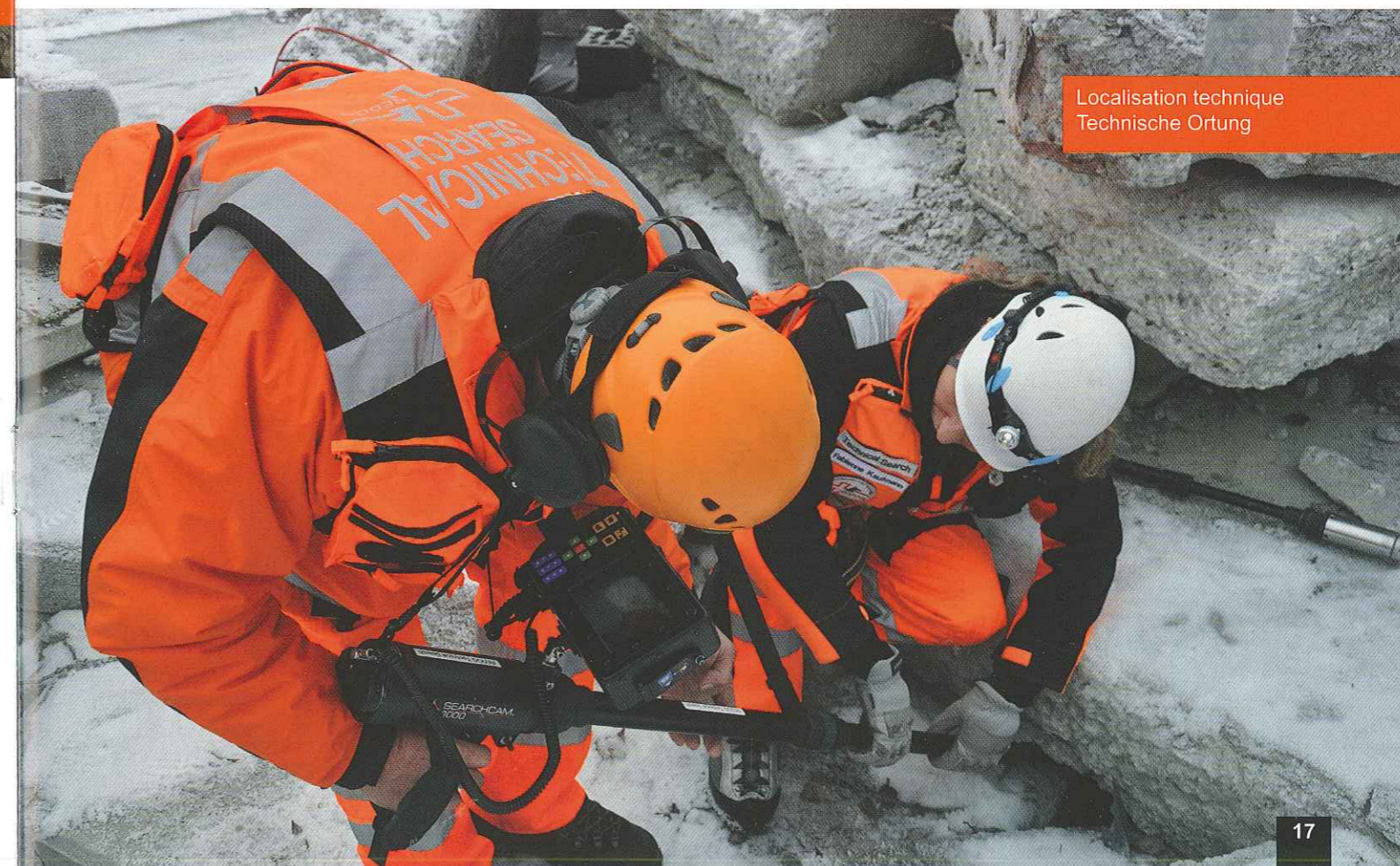
Zum Glück handelte es sich ihr um eine SRM (Search – Rescue – Medical) Einsatzübung. Es war die erste dieser Art im Wallis, bei der rund 150 Personen (REDOG, ZS, Feuerwehr, Notärzte, Sanitäter, Kantons- und Gemeindepolizei) sowie zusätzlich rund vierzig Figuranten teilnahmen.

### Welche Rolle spielt REDOG in einem wie eingangs geschilderten Ereignisfall?

Die Suche nach verschütteten oder vermissten Personen ist meist ein Wettlauf mit dem Tod. Darum zählt im Katastrophenfall jede Minute! Wir sind ein wichtiges Glied in der Rettungskette. Unsere Kompetenz liegt bei der Suche, Ortung und Lokalisierung von (in diesem Fall) verschütteten Personen, ohne diese Arbeit keine Rettung und erst recht keine medizinische Erstversorgung stattfinden kann. Nach der ersten Suche mit Aug und Ohr, kommen unsere speziell ausgebildeten Katastrophenhundeteams zusammen mit unseren Spezialisten der technischen Ortung zum Einsatz.

### Welches sind demnach die Kompetenzen von REDOG?

Neben den Katastrophenhundeteams (Fachgebiet (FG): Trümmersuche) gibt es die technische Ortung (FG: Lokalisierung mit Horchgeräten und Spezialkameras für den Einsatz in Trümmern sowie auch in der Nacht- und Flächensuche), Geländesuchhunde (FG: Suche in schwer begehbarem oder unübersichtlichem Gelände) sowie Mantrail (FG: anhand eines konkreten Abgangspunkts die Spur der vermissten Person im Gelände oder in urbanem Gebiet aufnehmen). Bis heute ist die Hundenase das zuverlässigste Ortungsmittel, um menschliche Witterung zu finden und zu lokalisieren.



Localisation technique  
Technische Ortung

**Schéma d'alarme : Chiens de recherche et de sauvetage**

**EVENEMENT**

Code Recherche de personnes disparues

- Personne démentie
- Sulfidrique
- Noyade
- Randonneur
- Cueilleur de champignons
- Accident d'équitation
- Enfants

Code Recherche de personnes ensevelies

- Glissement de terrain
- Coulee de boue
- Explosion
- Effondrement de tunnel
- Tremblement de terre
- Effondrement de bâtiment

**ALARME** REDOG Tél. 0844 441 144

**INFORMATION** Indications importante pour REDOG

- Personne de contact sur le lieu d'intervention / N° de tél.
- Qui est-ce qui est arrivé ?
- Qui a besoin d'aide ?
- Où se trouve le lieu d'intervention ?
- Combien de personnes manquantes ?

rue en campagne ou dans une région urbaine). Quand il s'agit de détecter l'odeur de personnes ensevelies sous les décombres, le flair du chien est et restera toujours irremplaçable.

**Dans quel cas peut-on mobiliser REDOG et comment ?**

Depuis le 1er janvier 2014, REDOG bénéficie d'un nouveau numéro d'alarme. Les teams d'intervention peuvent être mobilisés en tout temps par le numéro d'alarme 0844 441 144. La centrale d'alarme garantit 24 heures sur 24 et 365 jours par année la mobilisation rapide de tous les partenaires d'engagement. En Suisse, nous sommes en une à quatre heures sur place. En Valais, REDOG peut également être demandé via notre partenaire l'OCVS.

**En fait, qu'est-ce que REDOG ?**

REDOG « Société suisse pour chiens de recherche et de sauvetage ». Nous sommes une organisation humanitaire sans but lucratif qui forme des chiens de sauvetage pour des personnes ensevelies sous les décombres, la recherche en surface et de piste (trail), ainsi que des



Chien de quête en surface  
Geländesuchhund

**Alarmschema: Such- und Rettungshunde**

**EREIGNIS**

Code Vermisstensuche

- Dement
- Suizid
- Badeunfälle
- Wanderer
- Pilzsammler
- Reitunfälle
- Kinder

Code Verschlüttelensuche

- Erdbeben
- Schlammlawine
- Explosion
- Tunnelsturz
- Erdbeben
- Gebäudeinsturz

**ALARMIERUNG** REDOG Tél. 0844 441 144

**INFORMATION** Wichtige Angaben für REDOG

- Kontaktperson am Einsatzort / Tel. Nr.
- Was ist passiert?
- Wer braucht Hilfe?
- Wo ist der Einsatzort?
- Wieviele Vermisste?

**In welchem Ereignisfall kann wer, wie REDOG aufbieten?**

Ab dem 1. Januar 2014 hat REDOG eine neue Rufnummer für die Alarmierung. Die Einsatzteams können ab diesem Datum jederzeit über die Nummer 0844 441 144 aufgeboden werden. Die Alarmzentrale garantiert 24 Stunden am Tag und an 365 Tagen im Jahr die rasche Aufbietung sämtlicher Einsatzpartner. In der Schweiz sind wir innert 1 – 4 Stunden vor Ort. Im Wallis kann Redog nach wie vor auch via unseren Einsatzpartner, der KWRO, angefordert werden.

**Was also ist REDOG eigentlich?**

REDOG «Schweizerischer Verein Such- und Rettungshunde». Wir sind eine gemeinnützige, humanitäre Freiwilligenorganisation, die Rettungshunde für die Trümmer-, Gelände- und Spurensuche (Trail) sowie Spezialisten für die Technische Ortung ausbildet und zur Verfügung stellt. Wir haben über 40 Jahre Einsatzerfahrung - über 70 Einsätze im Inland (z.B. Gondo, Sembrancher) und im Ausland (z.B. Sumatra, Japan). Bei diesen Einsätzen kann-



Martigny Exercice SRM  
SRM Einsatzübung

spécialistes de la localisation technique et qui les met à disposition. Nous avons plus de 40 ans d'expérience opérationnelle, avec plus de 70 missions en Suisse (par ex. Gondo, Sembrancher) et à l'étranger (par ex. Sumatra, Japon). Lors de ces engagements, les équipes de REDOG ont pu localiser plus de cent personnes vivantes et plusieurs centaines de personnes décédées. Nous faisons partie de la Chaîne suisse de sauvetage, nous sommes membres de la Croix-Rouge suisse et partenaires de l'OCVS en cas d'engagement en Valais. Pour l'heure, REDOG compte 50 teams cata opérationnels, 40 teams de recherche en surface, 8 pour la localisation technique et 2 teams mantrail.

Le Groupe régional Valais (GR VS) existe depuis 1988, il est formé de 38 membres (dont 25 membres actifs) qui ont travaillé bénévolement pendant plus de 11 400 heures en 2013. Notre but « Sauver des vies, soulager la souffrance et être toujours prêts si l'inimaginable survient. Constamment au service de notre population. » La formation de nos teams opérationnels dure, selon le domaine spécifique, entre trois et cinq ans. Intéressé ? [www.re-dog.ch / groupe régional Valais](http://www.re-dog.ch / groupe regional Valais)



**Salon des Métiers et Formations 2014  
Berufs- und Ausbildungsmesse 2014  
YOUR CHALLENGE**

Evènement  
Veranstaltung

Chaque deux ans, durant 6 jours, les représentants des métiers et des filières de formation proposées en Valais et en Suisse romande se présentent au CERM de Martigny.

Organisé par le FVS Group (association Foire du Valais), en collaboration avec l'Union Valaisanne des Arts et Métiers (UVAM) et l'Etat du Valais, le Salon des Métiers Valaisan "Your Challenge" a poursuivi son développement et est devenu en 2012 le Salon des Métiers et Formations !

Après le succès des deux premières éditions en 2008 puis 2010, le Comité d'organisation a choisi d'élargir son horizon pour répondre aux questions et aux attentes des jeunes à l'aube de leur vie active, mais également de tous les adultes désireux de se reconverter ou de se perfectionner. Son objectif est d'offrir une plateforme d'informations et d'échanges rassemblant toutes les possibilités de formations et d'emplois dans notre canton et en Suisse.

Cette année encore nous avons pu constater un intérêt marqué et continu pour notre métier de policier. Avec la participation des ressources humaines, de la police judiciaire, de la gendarmerie et du bureau information et prévention cet événement a été un nouveau succès car très apprécié par un large public.

ten die Teams von Redog über 100 Menschen lebend und mehrere hundert Tote lokalisieren. Auch sind wir Teil der Rettungskette Schweiz, Mitglied des Schweizerischen Roten Kreuzes und Partner der KWRO bei Einsätzen im Wallis. REDOG zählt im Moment 50 einsatzfähige Katastrophenhundeteams, 40 Geländesuchteams, 8 bei der Technischen Ortung und 2 Mantrail-Teams.

Die Regionalgruppe Wallis (RG VS) besteht seit 1988, hat rund 38 Mitglieder (davon ca 25 aktive) die im letzten Jahr über 11'400 Stunden unentgeltliche Freiwilligenarbeit geleistet haben. Unser Ziel ist: «Leben zu retten, Leid zu lindern und stets bereit zu sein, falls das unmögliche eintritt. Dies im Dienste unserer Bevölkerung.» Die Ausbildung unserer einsatzfähigen Teams dauert je nach Fachgebiet an die 3 – 5 Jahre. Bei Interesse => [WWW.REDOG.CH / Regionalgruppe Wallis](http://WWW.REDOG.CH / Regionalgruppe Wallis)

Alle zwei Jahre werden während sechs Tagen im CERM von Martinach Berufe von Vertretern verschiedener Berufsgattungen, die im Wallis und in der Westschweiz Ausbildungsplätze zur Verfügung stellen, vorgestellt.

Von der FVS Group (association Foire du Valais), in Zusammenarbeit mit dem Walliser Gewerbeverband und dem Staat Wallis organisiert, hat die Offene Berufswahl "Your Challenge" ihren Weg fortgesetzt und wurde im Jahr 2012 zur Berufs- und Ausbildungsmesse.

Nach dem Erfolg der ersten beiden Veranstaltungen im Jahr 2008 und 2012, hat das Organisationskomitee beschlossen, die Auswahl zu vergrössern, um auf die Fragen und die Bedürfnisse der Jungen beim Beginn ihrer beruflichen Karriere besser antworten zu können, aber auch um allen Erwachsenen die Möglichkeit zu bieten sich beruflich zu verändern oder zu verbessern. Ziel ist es, eine Plattform für einen Informationsaustausch zu bieten und alle Ausbildungs- und Anstellungsmöglichkeiten in unserem Kanton und in der Schweiz aufzuzeigen.

In diesem Jahr haben wir ein starkes und andauerndes Interesse an unserem Polizeiberuf festgestellt. Mit der Beteiligung von der Personalabteilung, der Kriminalpolizei, der Gendarmerie und dem Büro Information und Prävention war diese Veranstaltung ein Erfolg und wurde von einem breiten Publikum sehr geschätzt.